

3) Az 1765/92 rendelet 9. cikke és az 1251/1999 rendelet 7. cikke úgy értelmezendő, hogy az állandó kultúrákat már nem termő területek csak akkor tekinthetők nem mezőgazdasági célú felhasználásúknak, ha egyértelmű, hogy azokon más növényeket nem termesztettek, és állatokat sem tartanak.

(¹) HL C 305., 2002.7.12.

2) A nemzeti bíróság feladata annak értékelése, hogy milyen jelentőséggel bír e társaságok nemzetközi, illetve nem nemzetközi tevékenysége. Ezen értékelés során figyelembe vehető minden tényező, amely eligazítást nyújthat a kérdéses forgalom-típus jelentősége tekintetében, különösen az üzleti forgalom.

(¹) HL C 7., 2003.1.11.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(második tanács)

2004. szeptember 16-án

a C-382/02. sz. (Vestre Landsret előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Cimber Air A/S kontra Skatteministeriet ügyben (¹)

(Hatodik HÉA irányelv – 15. cikk 6., 7. és 9. pont – A Közösségen kívülre irányuló exporttevékenységek adómentessége – Az elsősorban nemzetközi forgalomban működő légitársaságok által alkalmazott légitársaságok fogalma – A belföldi járat ellátmányának adómentessége)

(2004/C 273/06)

(Az eljárás nyelve: dán)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-382/02. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Vestre Landsret (Dánia) a Bírósághoz 2002. október 23-án érkezett, 2002. október 9-i végzésével az előtte a Cimber Air A/S és a Skatteministeriet között folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (második tanács), tagjai: C. W. A. Timmermans, a tanács elnöke, C. Gulmann, J.-P. Puissochet (előadó), J. N. Cunha Rodrigues és N. Colneric bírák, főtanácsnok: D. Ruiz-Jarabo Colomer, hivatalvezető: H. von Holstein, hivatalvezető-helyettes, 2004. szeptember 16-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) A tagállamok fogalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló hatodik, 1977. május 17-i 77/388/EGK tanácsi irányelv 15. cikke 6., 7. és 9. pontjainak rendelkezéseit úgy kell értelmezni, hogy az e rendelkezésekben említett, az elsősorban a nemzetközi fizető forgalomban működő légitársaságok által alkalmazott, de belföldi járaton üzemeltetett légitársaságok ellátásához szükséges termékértékesítések és szolgáltatásnyújtások mentesek a HÉA alól.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(második tanács)

2004. szeptember 14-én

a C-385/02. sz. az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság ügyben (¹)

(Tagállami mulasztás – 93/37/EGK irányelv – Építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződés – Előzetes hirdetmény közzététele nélkül lefolytatott tárgyalásos eljárás)

(2004/C 273/07)

(Az eljárás nyelve: olasz)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-385/02. sz., az Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazott: K. Wiedner és R. Amorosi) kontra Olasz Köztársaság (meghatalmazott: M. Fiorilli) ügyben, az EK-Szerződés 226. cikke szerinti tagállami mulasztás iránti, 2002. október 28-án benyújtott kereset tárgyában, a Bíróság (második tanács), tagjai C. W. A. Timmermans, a tanács elnöke, J.-O. Puissochet, J. N. Cunha Rodrigues (előadó) és R. Schintgen, N. Colneric, bírák, főtanácsnok: J. Kokott, hivatalvezető: M. Múgica Arzamendi, vezető tisztségviselő, 2004. szeptember 14-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) A Magistrato per il Po di Parma, a Közmunkaügyi Minisztérium (jelenleg Infrastruktúra és Közlekedésügyi Minisztérium) helyi szerve azzal, hogy Parma közigazgatási egységéhez tartozó Marano nevű helységben szerződést kötött a Parma patakából lezúduló csapadék elvezetésére szolgáló víztározó építésére, az Enza patak víztározójára, valamint a Cerano dél-nyugati részén található Terdoppio patak kiáradásának megakadályozására vonatkozó szabályozási és rendezési munkálatokra és az erre vonatkozó tárgyalásos eljárást előzetes hirdetmény közzététele nélkül folytatta le, amikor az ehhez szükséges feltételek nem voltak adottak, az Olasz Köztársaság nem tett eleget az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/37/EGK tanácsi irányelvben előírt kötelezettségeinek.